



Aan de decaan van de FMG,
Prof. Dr. Ir. J. Brug
Nieuwe achtergracht 166, D6.21
1018 WV Amsterdam

Nieuwe Achtergracht 127
1018 WS Amsterdam
(020) 525 6347
fmg@studentenraad.nl
studentenraad.nl/fmg

Datum	27-02-2017	Ons kenmerk	A2000-2
Contactpersoon	Farah Ouazizi & Sam Selling	E-mail	fmg@studentenraad.nl
Bijlage(n)	0		
Betreft	Internationalisering		

Geachte decaan, beste Hans,

De Facultaire Studentenraad der Maatschappij- en Gedragwetenschappen (FSR FMG) '16-'17 doet u bij hierbij een ongevraagd advies toekomen aangaande het onderwerp internationalisering aan de FMG. De gehele UvA, en daarmee ook de FMG, is momenteel sterk aan internationalisering onderhevig. Nog daargelaten of een verengelsing van bachelors aan de FMG de juiste koers is, vindt de FSR FMG '16-'17 het in ieder geval belangrijk om de juiste randvoorwaarden hieraan te stellen. In dit advies zal daarom worden ingegaan op de verschillende geluiden die wij hebben gehoord vanuit onze faculteit. Daaropvolgend zal de FSR FMG '16-'17 een aantal aanbevelingen doen die bijdragen aan de verbetering van de verengelsing van bachelors aan de FMG.

Naar aanleiding van verschillende gesprekken met belanghebbenden aan de FMG hebben wij een aantal knelpunten geconstateerd omtrent de verengelsing van bachelors aan de FMG, en dan met name bij Communicatiewetenschap. De FSR FMG '16-'17 acht het noodzakelijk om de genoemde knelpunten bij Communicatiewetenschap serieus te nemen, zodat de daaropvolgende bachelors niet steeds tegen dezelfde problemen aanlopen. Daarom worden hieronder de genoemde verbeterpunten, met mogelijke oplossingen, uiteengezet.

Underschatting van het aantal inschrijvingen

Het aantal inschrijvingen bij Communicatiewetenschap is erg onderschat. Dit komt doordat er vanuit werd gegaan dat er bij de internationale inschrijvingen net zoveel studenten uit zouden vallen als bij de Nederlandse inschrijvingen. Met uitval wordt de verhouding tussen het aantal inschrijvingen en de uiteindelijke instroom van eerstejaars bedoeld. Internationale studenten maken echter een meer weloverwogen keuze voordat zij zich inschrijven aan een universiteit in het buitenland. Het is daarom niet realistisch om dit te vergelijken met de Nederlandse inschrijvingen. Een onderschatting van studentenaantallen leidt tot praktische problemen, zoals een tekort aan tentamenzalen. Hierdoor zijn tentamens soms ingepland tot half 10 's avonds. De FSR FMG '16-'17 acht dit niet wenselijk voor zowel studenten als docenten. De FSR FMG '16-'17 wil de decaan er dan ook op wijzen om bij bachelors die volgen hier rekening mee te houden, kijkend naar het voorbeeld van Communicatiewetenschap.

Vertalen van lesmateriaal

Uit het gesprek met de *eindeditor* van Communicatiewetenschap kwam naar voren dat niet al het benodigde lesmateriaal is vertaald door een vertaalbureau. Waar dit wel is gedaan, is het vertaalbureau te laat ingeschakeld, waardoor niet al het materiaal op tijd is aangeleverd. Dit heeft ervoor gezorgd dat docenten een grotere last ervaren, omdat zij de verantwoordelijkheid dragen om alles alsnog in orde te maken, zodat studenten goed onderwijs kunnen genieten. Het



feit dat dit niet overall even goed is gelukt, resulteert erin dat internationale studenten kritisch tegenover het aangeboden lesmateriaal staan. Internationale studenten geven zelfs aan zich hierdoor niet serieus genomen te voelen. Dit geeft voor de FSR FMG '16-'17 aan dat de UvA tekort is geschoten op dit vlak. De UvA heeft namelijk de verantwoordelijkheid om goed lesmateriaal, waaronder boeken en hoorcollegeslides, aan te leveren, dat zowel inhoudelijk als taalkundig juist is. Het mag namelijk niet zo zijn dat dit soort praktische problemen tot structurele onderwijsinhoudelijke problemen leiden. De FSR FMG '16-'17 acht het daarom noodzakelijk dat opleidingen de mogelijkheid en het budget krijgen om tijdig een vertaalbureau in te schakelen, zodat de kwaliteit van het lesmateriaal gewaarborgd blijft.

Ondersteuning van docenten

Met 'Ondersteuning van docenten' wordt bedoeld op het feit dat docenten zich niet zeker voelen om in het Engels les te geven. De FSR FMG '16-'17 acht het dan ook ten eerste van belang dat docenten, waar nodig en/of gewenst, structureel cursussen Engels aangeboden krijgen. Dit past ook in het professionaliseringsbeleid van docenten, dat genoemd wordt in het rapport Studiesucces: 'meer aandacht voor een verdere docentprofessionalisering, zowel op cursus- als op curriculumniveau.'¹ Voor beginnende docenten aan de UvA wordt er via de VU een cursus aangeboden. Deze cursussen worden positief ervaren, dus de FSR FMG '16-'17 is blij dat deze cursussen worden aangeboden. Echter beginnen deze cursussen pas in september, wanneer het academische jaar al begonnen is; naar onze mening is dit te laat. Verder zijn wij ook van mening dat deze cursussen te eenzijdig zijn. Voor het volledig voorbereiden van docenten op de veranderende internationale setting, lijkt het de FSR FMG '16-'17 verstandig als er een voorbeeld genomen wordt aan de cursussen die studieadviseurs krijgen aangeboden. Deze cursussen zijn namelijk niet alleen gericht op een goede beheersing van de Engelse taal, maar geven ook inzicht in de omgang met internationale studenten, rekening houdend met cultuurverschillen. Om ervoor te zorgen dat de aangeboden cursussen passen in het werkschema van docenten acht de FSR FMG '16-'17 het noodzakelijk dat er meer uren worden vrijgemaakt voor docenten om de cursussen te kunnen volgen.

Delen van best practices

Onder het mom van 'laten we het wiel niet opnieuw uitvinden', lijkt het de FSR FMG '16-'17 wenselijk als opleidingen de mogelijkheid krijgen om ervaringen met elkaar uit te wisselen. Ook uit het rapport van Studiesucces blijkt namelijk dat opleidingen het belangrijk vinden dat kennisuitwisseling en praktijkgerichtheid centraal staan.¹ Momenteel bestaat er al wel een informele werkgroep op eigen initiatief van opleidingsdirecteuren, maar deze werkgroep is vooral gericht op het organisatorische aspect van internationalisering. De link met de hierboven genoemde randvoorwaarden komt in deze werkgroep niet duidelijk naar voren en andere belanghebbenden, zoals docenten, zijn hierin niet betrokken. De FSR FMG '16-'17 is daarom van mening dat er ook een werkgroep moet komen die zich richt op de onderwijsgerelateerde randvoorwaarden, waarin docenten vertegenwoordigd zijn.

Gebrek aan evaluatie

Niet alleen kennisdeling tussen opleidingen is van belang, maar ook evaluatie binnen opleidingen acht de FSR FMG '16-'17 noodzakelijk. Een evaluatie van het proces binnen de opleidingen zorgt ervoor dat professionalisering binnen opleidingen gewaarborgd blijft. Daarbij komt dat een goede evaluatie van onderwijsinhoud en -structuren in lijn is met wat hierover in de onderwijsvisie staat: 'Docenten ontwikkelen zich daarnaast door collegiale feedback, door systematische reflectie op en evaluatie van het eigen onderwijs, door het ontwikkelen van nieuw onderwijs, en door ontwikkeling en uitvoering van onderwijsvernieuwingen.'² De FSR FMG '16-'17 zou daarom graag willen zien dat de decaan nadenkt over een structurele oplossing voor het evalueren van de verengelsing van bachelors aan de FMG binnen de opleidingen.

¹<http://docplayer.nl/41600915-Van-studiesucces-naar-talentontwikkeling-van-studenten-en-docenten-rapport-studiesucces-2-0.html>

²https://www.uva.nl/binaries/content/assets/uva/nl/over-de-uva/over-de-uva/identiteit-en-missie/onderwijsvisie_webversie.pdf?1358863850675

De FSR FMG '16-'17 ziet dus graag dat de decaan:

- Opleidingen de mogelijkheid en het budget biedt om tijdig een vertaalbureau in te schakelen, zodat de kwaliteit van het lesmateriaal gewaarborgd blijft.
- Lering trekt uit de situatie bij Communicatiewetenschap, waarbij het aantal inschrijvingen erg is onderschat.
- Er op toeziet dat docenten tijdig en volledige cursussen (Engels) krijgen aangeboden, passend binnen hun werkschema.
- Verantwoordelijkheid neemt voor het oprichten van een werkgroep waarin wordt gekeken naar de onderwijsgerelateerde randvoorwaarden van internationalisering, waarin ook docenten vertegenwoordigd zijn.
- Nadenkt over een structurele oplossing voor het evalueren van de verengelsing van bachelors aan de FMG binnen opleidingen.

Gaarne tot nadere toelichting bereid.

Met vriendelijke groet,



Aldert van Dam
Voorzitter

~